

UNIVERSITY OF THE PUNJAB

NOTIFICATION

It is hereby notified that the Syndicate at its meeting held on 20-03-2010 has approved the recommendations of the Academic Council, dated 16-02-2010 regarding approval of the Syllabi & Courses of Reading for M.A. Kashmiryat, Part-I & II Examination under Annual System w.e.f. the Academic Session, 2009-2011.

The Syllabi & Courses of Reading for M.A. Kashmiryat, Part-I & II Examination under Annual System is attached herewith vide Annexure 'A'.

Admin Block,
Quaid-e-Azam Campus,
Lahore,

No. 3531 /Acad.

Sd/-
Prof. Dr. Muhammad Naeem Khan
Registrar

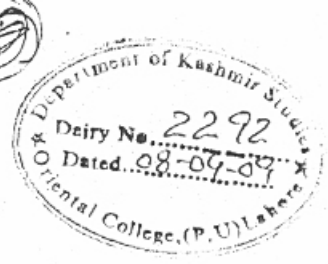
Dated: 21-5/2010.

Copy of the above is forwarded to the following for information and further necessary action: -

1. The Dean, Faculty of Oriental Learning.
2. The Chairman,
Department of Kashmiryat
3. Members of the Board of Studies in Kashmiryat
4. Controller of Examinations
5. Deputy Controller (Computer)
6. Deputy Controller (Examination)
7. Deputy Controller (Conduct)
8. Deputy Controller (Secrecy)
9. A.R. (Statutes)
10. Secretary to the Vice-Chancellor
11. Secretary to the Registrar
12. Assistant Syllabus

Muhammad Amir
Deputy Registrar (Academic)
for Registrar

ایم اے کشمیریات - سال اول



(Paper-I) سالانہ امتحان

کشمیری لسانیات و کشمیری زبان

(حصہ اول)

Contents of Course:-

- ۱- کشمیری زبان کی تاریخ و ارتقاء
- ۲- کشمیری زبان کی معنویات
- ۳- کشمیری زبان کی صوتیات
- ۴- کشمیری زبان کے قدیم رسم الخط
- ۵- کشمیری زبان پر دوسری زبانوں کے اثرات (اردو، پنجابی، فارسی)
- ۶- کشمیری زبان کے حوالے سے غیر ملکیوں کی خدمات

(حصہ دوم)

کشمیری زبان کے بنیادی لوازمات، کشمیری حروف تہجی، کشمیری مصادر و حاصل مصادر، کشمیری زبان کے اجزائے ترکیبی، کشمیری لگتی، گرائمر، اردو سے کشمیری اور کشمیری سے اردو میں تراجم، مضامین، خطوط۔

Recommended Books:

- ۱- کشمیری گرائمر از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۲- کاشتہ کشمیری لسانیات از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۳- کوشش نامی از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۴- کشمیری نامہ از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری

یہ پرچہ 100 نمبرات پر مشتمل ہوگا۔ پہلا حصہ 60 نمبروں پر مشتمل ہوگا اور دوسرا حصہ 40 نمبروں پر مشتمل ہوگا۔ پہلے حصے میں سے تین سوال کرنے ہوں گے تمام سوالات کے نمبر مساوی ہیں۔ دوسرا حصہ معروضی طرز کا ہوگا۔

final copy
of syllabus
submitted

☆☆☆

ایم اے کشمیریات - سال اول

(Paper-I) سالانہ امتحان

کشمیری نثر کی تاریخ و ارتقاء

History and Evolution of Kashmiri Prose:

Contents of Course:-

- (i) کشمیری نثر کی تاریخ (عہد پر اکرت سے ڈوگرہ عہد تک ۱۵۰۰ ق م - ۱۹۳۷ء)
- (ii) کشمیری ڈرامہ کا ارتقاء
- (iii) کشمیری افسانہ کا ارتقاء
- (iv) کشمیری کہاوٹیں
- (v) کشمیری افسانے (حیات نزن، بلا عنوان، کوکر جنگ، شنی)
- (vi) کشمیری ڈرامے (شہل نار، تیلہ چھاسرے)
- (vii) ترجمہ متن (سون رسول پاک صلی اللہ علیہ وسلم)
- (viii) ترجمہ (اسباق کا شکر کتھا و کشمیری لسانیات)

Recommended Books:

- ۱۔ کشمیری زبان و ادب کی مختصر تاریخ از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۲۔ کا شکر نثر کی تعمیر کا راز از پروفیسر مشعل سلطانی پوری
- ۳۔ کا شکر ادب کا تاریخ از ناجی منور، شفیع شوق
- ۴۔ کا شکر نثر از ادوار کرشن رہبر
- ۵۔ کا شکر ادب کا تاریخ از ادوار کرشن رہبر
- ۶۔ کا شکر ڈرامہ از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۷۔ کا شکر افسانہ از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۸۔ کا شکر کتھا و کشمیری لسانیات از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۹۔ سون رسول پاک صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری

10- A History of Kashmiri Literature By Trilokinath Raina

11- Kasheer By GMD, Sufi

12- Kashmiri Proverbs By H.W. Novel

13- A History of Muslim Rule in Kashmir By R.K. Parimoo

نوٹ:

یہ پرچہ 100 نمبرات پر مشتمل ہوگا۔ اس پرچہ میں 09 سوالات دیئے جائیں گے۔ جس میں سے سوال نمبر 01 کشمیری اقتباسات کا ترجمہ کرنا لازمی ہوگا اور باقی مزید چار سوال کرنے ہوں گے۔ تمام سوالات کے نمبرات مساوی ہوں گے۔





ایم اے کشمیریات - سال اول

(Paper-2) سالانہ طرز امتحان

کلاسیکل کشمیری شاعری

Contents of Course:-

- کشمیری شاعری کا ارتقاء -
 للہ عارفہ شخصیت و شاعری:
 واکھ: i- آمہ پنہ سوورس ii- تلہ جھے زلیں iii- گاٹلا اکھ iv- ہامنشہ کیا زہ v- موڈس گیا ج
 vi- ٹیوٹھ موور تہ میوٹھ زہر -
 شیخ نور الدین کی شخصیت و شاعری:
 شرک (شیخ نور الدین) i- پوز دیاں ii- یمن کیا کرکھ iii- ہارس نیندر iv- دل چھوئی گاڑتہ v- امر اکرہ
 تو vi- پارہ پارہ گلی vii- اسلامی کامن دو viii- نصر بابا زو جھی ix- پانہ میا نے پونم
 حبہ خاتون + وژان: i- دارہ وین سیٹھ ii- تریہ کیوسونہ iii- مہ ہو کر وڑے
 مندرجہ ذیل شعراء کی حیات و شاعری پر سوالات:
 محمود گامی، مقبول شاہ، رسول میر، حبیب اللہ نوشہری

Recommended Books:

- 1- کشمیری زبان و شاعری از عبدالاحد آزاد
- 2- کشمیری زبان و ادب کی مختصر تاریخ از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- 3- کاکثر ادبک تواریخ از منور ناجی، شفیع شوق
- 4- شوازم و کلام للہ دید از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- 5- شیخ نور الدین ولی و جدیدیت از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری و ڈاکٹر محمد اشرف قریشی
- 6- کاکثر شاعری از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- 7- رشی نامہ از طاؤس بانہالی
- 8- کلیات حبہ خاتون از یوسف ٹینگ
- 9- کلیات محمود گامی از یوسف ٹینگ
- 10- رسالہ انہار "محمود گامی" نمبر - شعبہ کشمیری، کشمیر یونیورسٹی، سری نگر۔
- 11- کلیات رسول میر از یوسف ٹینگ
- 12- للہ عارفہ ایک فنکارہ از جلال کھول
- 13- نقوش کشمیر - سالک
- 14- آئینہ کشمیر از عبداللہ قریشی
- 15- تاریخ جدوجہد آزادی کشمیر از پریم ناتھ بزاز

- 16- Kasheer by G.M.D Sufi
- 17- Lal Ded by Jiya Lal Kaul
- 18- Shiek Noor-u-Din Rashi by G.N. Gowhar

ایم اے کشمیریات - سال اول

(paper-3) سالانہ طرز امتحان

کشمیر کی سیاسی تاریخ عہد قدیم تا عہد جدید

Contents of Course:-

کشمیر میں تہذیب کا ارتقاء، کشمیر قبل از اسلام (ق م تا ۱۳۲۳ء)، کشمیر میں مسلم سلاطین کا عہد حکومت (۱۳۲۲ء تا ۱۵۸۶ء)، کشمیر مغلیہ سلطنت کے قبضہ میں (۱۵۸۶ء تا ۱۷۵۲ء)، کشمیر میں افغان دور حکومت (۱۷۵۲ء تا ۱۸۱۹ء)، کشمیر میں سکھ دور (۱۸۱۹ء تا ۱۸۴۶ء)، معاہدہ امرتسار اور دیگر عہد اور کشمیر (۱۸۴۶ء تا حال)۔

Recommended Books:

- ۱- تاریخ کشمیر از سید محمود آزاد
- ۲- مکمل تاریخ کشمیر از محمد دین فوق
- ۳- کشور کشمیر از جی ایم میر
- ۴- گلدستہ کشمیر از پنڈت ہرگوپال خستہ
- ۵- کشمیری مسلمانوں کی جدوجہد آزادی از ڈاکٹر محمد سرور عباسی
- ۶- تاریخ جدوجہد آزادی کشمیر از پنڈت پریم ناتھ بزار
- ۷- کشمیر تاریخ کے آئینہ میں از پروفیسر ایم اے خان
- ۸- کشمیر سلاطین کے عہد میں از ڈاکٹر محبت الحسن
- ۹- کشمیریات (Vol-I & II) از سعید احمد اسعد
- ۱۰- مقالات از محی الدین حاجی
- ۱۱- ولوک ملرا از رسول پونہر
- ۱۲- تاریخ جموں از مولوی حشمت اللہ خان
- ۱۳- ان کی داستان کشمیر از ڈاکٹر سلام الدین نیاز
- ۱۴- تاریخ کشمیر اسلامی عہد میں از ڈاکٹر صابر آفاقی
- ۱۵- کشمیر میں اشاعت اسلام از سلیم خان گہی
- ۱۶- کشمیر کی فروخت از خولجہ حمید یزدانی
- 17- Ksaheer by G.M.D. sufi
- 18- The History of Struggle for Freedom in Kashmir by Prem Nath Bazaz.
- 19- Kashmiri Fight for Freedom by Muhammad Yousaf Saraf.
- 20- Jammu, Kashmir and Ladakh by Pervaiz Dewan
- 21- Encyclopiadia of Kashmir - Bakshi 10 Volumes
- 22- A History of Kashmir Political, Social, Cultural from the Earliest time to the present day by R.N.K Bamzai
- 23- Chronology of Dogra Rulers by
- 24- Kashmir under the Sultans by Mohibbul-Hassan

ایم اے کشمیریات - سال اول

(paper -4) سالانہ طرز امتحان

جیالوجی و جغرافیہ کشمیر

Contents of Course:-

- ۱- سرزمین کشمیر کا ظہور و وجہ تسمیہ
- ۲- ریاست جموں و کشمیر کا محل وقوع و حدود و خال
- ۳- ریاست جموں و کشمیر کی قدرتی و طبعی تقسیم
- ۴- ریاست جموں و کشمیر کے رقبے کی تفصیل
- ۵- ریاست جموں و کشمیر کے بڑے دریا
- ۶- ریاست جموں و کشمیر کے چشمے
- ۷- ریاست جموں و کشمیر کی مشہور دستکاریاں
- ۸- ریاست جموں و کشمیر کے کوہستانی سلسلے
- ۹- ریاست جموں و کشمیر کی بڑی جھیلیں
- ۱۰- ریاست جموں و کشمیر میں پائی جانے والی معدنیات

Recommended Books:

- ۱- جموں و کشمیر کی جغرافیائی حقیقتیں از جی ایم میر
- ۲- رہنمائے کشمیر از محمد الدین فوق
- ۳- تاریخ کشمیر از محمد الدین فوق
- ۴- گلدستہ کشمیر از پنڈت ہر گوپال خستہ
- ۵- تصویر کشمیر از ایس ایم ناز
- ۶- جغرافیہ کشمیر از مولوی فیروز الدین
- ۷- کوہستان قراقرم سے بحر قزوين تک از جی ایم میر

- 8- Kasheer by G.M.D Sufi
- 9- The Valley of Kashmir by Sir Walter Lawerence
- 10- Gezeteeer of Kashmir by Naiz Ahmed
- 11- Geology of India by D.N Kalia
- 12- Geology of Jammu & Kashmir State by P.A.Kaul
- 13- Geography of India
- 14- Geographical Realities of Jammu & Kashmir
- 15- Kashmir by Sir Poaneis Young Hasband
- 16- Kashmir Art, Architecture and Tourism by S.K Sharma, S.R. Bakshi
- 17- Imperial Heritage of India , Jammu and Kashmir by Naiz Ahmed
- 18- Jammu Kashmir & Ladakh by Pervaiz Deewan

ایم اے کشمیریات - سال دوم

(Paper-1) سالانہ طرز امتحان

جدید کشمیری شاعری

Contents of Course:-

جدید شاعری کا پس منظر، جدید شعراء، حالات زندگی و شاعری۔

غلام احمد بھور:

آزادی، ولوہا غوانو، گلشن وطن پتھ سوئی

عبدالاحد آزاد:

انقلاب آن انقلاب - ترانہ وطن

عبدالرحمان راہی:

دینا ناتھ نادم:

محمد امین کامل:

ایاز رسول نازکی:

Recommended Books:

- ۱۔ کشمیری زبان و شاعری از عبدالاحد آزاد
- ۲۔ کشمیر میں اردو از عبدالقادر سروری
- ۳۔ انتخاب کلام بھور از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۴۔ انتخاب کلام آزاد از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۵۔ شاعرانہیت از پریم ناتھ بزاز
- ۶۔ تاریخ جدو جہد آزادی کشمیر از پریم ناتھ بزاز
- ۷۔ کشمیری زبان و ادب کی مختصر تاریخ از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۸۔ کاکثر ادبک تواریخ از منور ناجی، شفیع شوق
- ۹۔ کاکثر از موتی لال ساقی
- ۱۰۔ رسالہ ”شیرازہ“، مہجور نمبر ”شعبہ کشمیری“، کشمیری ڈیپارٹمنٹ، کشمیر یونیورسٹی، سری نگر
- ۱۱۔ رسالہ ”شیرازہ“، آزاد نمبر
- 12- Rich Heritage of Jammu & Kashmir by M. K Kaw
- 13- History of Kashmiri Literature by Triloki Nath Raina
- 14- Kashmir and its people M. K. Kaw





ایم اے کشمیریات - سال دوم

سالانہ طرز امتحان

(Paper-2) کشمیر میں رائج مذاہب

Contents of Course:-

- ۱- سرزمین کشمیر - جیل تپت سر
- ۲- کشمیر میں ناگ مت
- ۳- کشمیر میں شوازم
- ۴- کشمیر میں ہندومت
- ۵- کشمیر میں بدھ مت و تین مت
- ۶- کشمیر میں اسلام اور مذہبی ادارے
- ۷- کشمیر میں سکھ ازم

Recomended Books:

- ۱- کشمیر ہندی مذہب از ڈاکٹر محفوظہ جان
- ۲- کشمیری اور اردو زبان کا تقابلی مطالعہ از ڈاکٹر سید محمد یوسف بخاری
- ۳- تحریک جدوجہد آزادی کشمیر از پنڈت پریم ناتھ بزاز
- ۴- کشمیر منہ بدھ مت از جے این گنہار
- ۵- کشمیر میں اشاعت اسلام از سلیم خان مگھی
- ۶- عالم تصوف اور کشمیر از ڈاکٹر سید یوسف بخاری
- ۷- تاریخ اولیائے کشمیر از محبت الحسن
- ۸- واقعات کشمیر از عبدالمعید یزدانی
- ۹- تصویر کشمیر از ایلیم ناز
- ۱۰- عکس کشمیر از ڈاکٹر صابر آفاقی
- ۱۱- تاریخ کشمیر از سید محمود آزاد
- ۱۲- مکمل تاریخ کشمیر از محمد الدین فوق
- ۱۳- کوہستان قراقرم سے بحر قزوین تک از جی ایم میر
- ۱۴- گلدستہ کشمیر از پنڈت ہرگوبال خستہ
- 15- Kasheer by G.M.D Sufi
- 16- Buddhism in Kashmir by
- 17- Shah-e-Hamdani, Mir Syed Ali Hamdani by Prof. S.M. Waseem
- 18- Buddhist India by T.W.R. David
- 19- Encyclopedia of Kashmir by S.K Sharma & S.R Bakshi
- 20- Kashmir & its people by Mr. Kau
- 21- Kashmiris Fight for Freedom by Justice (R) Yousaf Saraf

ایم اے کشمیریات - سال دوم

(Paper-3) سالانہ طرز امتحان

اقبال اور کشمیر

Contents of Course:-

اقبال کا کشمیر سے تعلق، اقبال اور مشاہیر کشمیر، فلسفہ اقبال، خودی، بے خودی، مرد مومن، ضیغم اولابی کشمیری کا بیاض، نظمیں، پیام مشرق (ساقی نامہ، غنی کشمیری)، بانگ درا (خضر راہ، ہمالہ)۔

Recommended Books:

- ۱۔ اقبال اور آزادی کشمیر از ڈاکٹر صابر آفاقی
- ۲۔ اقبال اور کشمیر از سلیم خان گنی
- ۳۔ اقبال اور کشمیر از پنڈت جگن ناتھ
- ۴۔ اقبال اور تحریک آزادی کشمیر از غلام نبی خیال
- ۵۔ فکر اقبال از غلیفہ عبدالکیم
- ۶۔ کشمیر کی سیاسی جدوجہد آزادی از ڈاکٹر محمد سرور عباسی
- ۷۔ خیابان اقبال از محمد طاہر فاروقی
- ۸۔ ادکار اقبال از ڈاکٹر جاوید اقبال
- ۹۔ کلیات اقبال
- ۱۰۔ اقبال کی طویل نظمیں از ڈاکٹر رفیع الدین ہاشمی
- ۱۱۔ مشاہیر کشمیر دو جلدیں
- ۱۲۔ اقبال کاٹل از مولانا عبدالسلام ندوی
- ۱۳۔ اقبال چند نئے مباحث از ڈاکٹر حسین فراقی
- 14- Iqbal's educational philosophy.
- 15- Iqbal poet and philosopher of Islam.
- 16- Iqbal's an illytrated biography.
- 17- Iqbal and modern Muslim Society.
- 18- Studies in Iqbal's thought and Art.





ایم اے کشمیریات - سال دوم

(Paper-4) سالانہ طرز امتحان

کشمیری زبان کا متن

Contents of Course:-

مندرجہ ذیل شعراء کے منتخب اشعار ترجمہ، تشریح و حالات زندگی۔

نظمیں (مہجور):

نالہ کشمیر، جنگی ترانہ، نیائے تراو و مائے تھکا و پاند وانی

عبدالاحد آزاد:

میون وطن - شکوہ کشمیر - انقلاب آن انقلاب

افسانہ:

بُس اڈ - بیلا عنوان، مہنتی کیتھ -

ڈرامہ:

اتھ و اس - دوا یکٹ -

ترجمہ:

☆ (کتاب) سریت تہ ادب میں سے ہوگا

کا شرمشوی منر سریت

سریت از قاضی غلام محمد

کا شرمشوی منر سریت

☆ کا شرمشوی کشمیری لسانیات

کشمیری ہندو قدیم ترین لوکھ تہ منر زبان

کا شرمشوی ہندو کھتھر ادبی جائزہ





ایم اے کشمیریات - سال دوم

(Paper-5) سالانہ طرز امتحان

کشمیر کے بارے میں جامع اور مفصل مضمون

Contents of Course:-

- ۱۔ کشمیری شاعری کی ابتداء۔ مشہور کشمیری شعراء کے حوالے سے خصوصی مطالعہ
للہ عارفہ، شیخ نور الدین وئی، عبدالاحد آزاد
- ۲۔ ۱۳۔ جولائی کی اہمیت، تحریک کشمیر میں سنگ میل
- ۳۔ معاہدہ امرتسر، معاہدہ قائمہ
- ۴۔ کشمیر کی دستکاریاں
- ۵۔ کشمیر کے آبی وسائل
- ۶۔ کشمیر کا حل اور جنوبی ایشیاء پر اس کے اثرات
- ۷۔ قائد اعظم اور کشمیر
- ۸۔ علامہ اقبال اور تحریک حریت کشمیر
- ۹۔ کشمیر جنت نظیر
- ۱۰۔ سید علی ہمدانی کے حوالے سے کشمیر میں تبلیغ اسلام کی خدمات۔

نوٹ: صرف دو موضوعات پر جامع اور مفصل مضمون لکھنا ہوگا۔

ان طلباء کو جو ایم۔ اے سال اول میں 60% نمبر حاصل کریں گے انہیں کشمیر کے حوالے سے مقالہ لکھنا ہوگا، جو 100 نمبروں پر مشتمل ہوگا۔

